

利用者が使いやすい図書館にするために 委託会社の経験に根差した創意工夫を 遠慮なく現場で提案頂きたい

愛知大学
図書館長

国際コミュニケーション学部教授

塩山 正純様

愛知大学評議会委員・評議員
中国近世語学会理事、
世界漢語教育史研究学会理事
日本中国語学会評議員などを歴任

戦前、上海に設立された東亜同文書院をその前身とし、現在では7つの学部、短期大学、大学院、法科大学院で構成される愛知大学。2012年には名古屋駅にほど近いさしまライブに名古屋キャンパスが開校され、全学で9,000人以上の学生が学ぶ文系総合大学です。今回は、その愛知大学で図書館長を務める塩山正純氏にお話を伺いました。

本学は1901年に上海に設立され、日本の海外高等教育機関として最も古い歴史を持つ東亜同文書院も前身の一つで、当時の貴族院議長であった近衛篤磨が、教育文化事業を通じて日中友好を推進するために東亜同文会を設立し、それが東亜同文書院、東亜同文書院大学へと発展しました。そして、学問の自由を尊ぶ校風のもとに、多くの国際人を輩出しました。日本の敗戦によって東亜同文書院大学は半世紀に渡る歴史に幕を閉じますが、同大学最後の学長であった本間喜一のもとに多くの教職員や学生が集い、中部地区唯一の法文系大学として1946年に誕生したのが今の愛知大学です。豊橋という地方都市に拠点を構え、「世界文化と平和への貢献」「国際的教養と視野をもった人材の育成」「地域社会への貢献」を建学の精神として掲げています。現在、本学は名古屋キャンパス、豊橋キャンパス、車道キャンパスの3つの拠点で構

成され、それぞれのキャンパスに図書館を設置しています。名古屋図書館がある名古屋キャンパスは、2012年に名古屋駅近くにあるさしまライブに誕生した本学で最も新しいキャンパスで、本館、講義棟、厚生棟の3つの建物とグローバルコンベンションホールから構成され、教育研究や課外活動に必要な機能が効率的にレイアウトされています。キャリアパワーさんに業務を委託している図書館は厚生棟にあり、全館開架方式を採用、50万冊の資料を気軽に手に取ることができます。豊橋キャンパスにある豊橋図書館は、一般書から専門性に富んだ書籍まで、70万冊の資料が豊富に揃い、車道キャンパス図書館は法科大学院生向けの専門図書館となっています。

また、愛知大学には前身の東亜同文書院以来のアジア・中国研究の伝統があり、当該分野の文献を多く擁しています。貴重資料として「簡齋文庫」(元住友本社総理事・蔵相小倉正恒氏旧蔵)、「霞山文庫」(旧霞山会蔵)、「東亜同文書院中国調査旅行報告書」、この他にコレクションとして「竹村文庫」、「ライヒマン文庫」、「浅川文

庫」、「中国学術交流文庫」、「中日大辞典文庫」等を所蔵しています。

コロナ禍での受託スタート、 これからが本格運用です

キャリアパワーさんには、2021年より名古屋図書館のカウンター業務、バック業務の委託をお願いしています。約1年が経過しましたが、クレームになるような事もなく、専任スタッフと連携して十分に活躍頂けていると感じています。ただ、新型コロナウイルス感染拡大下で、利用者数が本来よりも大幅に少ない中での委託スタートでした。現在、研究者、院生の研究目的利用、他大学の学生利用、同窓生、一般的順で徐々にサービスを再開していますので、これから利用者が戻ってくると、もっと忙しくなるとは思います。その時「普段より業務量が増えた」と思うのではなく、それが本来の業務量であるということを理解していただきたいです。もっとも、キャリアパワーさんを見ていると、徐々に増えつつある業務量にもうまく対応してくれているようですので、安心しています。



こうした状況は大学内の他の部門でも発生する可能性があり、例えば授業のサポートを行う部署では、コロナで対面授業がなくなり配布するプリントの量が激減していましたが、もしこの時期から担当した人がいたとして、その人の感覚では少ないプリント数が業務量の基準なわけです。そして、対面授業が復活してプリント量が元に戻ると、その人にとっては「戻った」のではなく「業務量が激増した」ということになり、以前から勤務していた人との感覚の差が生じてしまいます。こうしたギャップを埋めながら、本来ある状態に基準を合わせてゆくのが、管理側としては少し大変なところかと思われます。

新型コロナウイルス感染拡大下では、本学でもいろいろと試行錯誤がありました。図書館ひとつとっても、閉めるべきか開けるべきかなどの議論もありましたし、大学自体が閉鎖されていた時期は郵送サービス中心での運用を余儀なくされました。授業も急激にオンライン化が進みましたが、本学の場合は、情報システム課、教務課を中心としたメンバーにより、オンライン授業のサポート体制を早いうちに確立することができたのではないかと

思っています。私もオンライン授業だけでなく、一部の学部長や学部担当の職員さんとユーチューバーの真似事のようなことをしながら、キャンパスツアーや図書館の紹介を行ったりもしました。ただ、今の三年生、二年生については、入学後にリアルに大学図書館を利用する習慣がない今まで時間が経過してしまっており、とても残念に思います。

時代や組織の在り方の変化に対し、職員も柔軟に対応すべき

キャリアパワーさんに業務委託を依頼したのは昨年からですが、図書館業務の委託自体はもっと以前から継続していました。大学が右肩上がりの時代には、外部委託についてはあまり考慮されていなかったと思いますが、今では図書館の外部委託についてはすでに当然のシステムとして機能しているのではないか、というのが私個人の見解の正直なところです。図書館に限って申しますと、好むと好まざると拘わらず、すでに自分の大学だけの単一色のガラバゴスではいられなくなっているのです。

現に、一人の図書館司書が数十年間図書

館で勤務し続ける、ということは今ではほとんど見られません。物事には何事にでも両面がある、一人の図書館司書にすべてのノウハウを蓄積してしまうと、業務がその人に属人化してしまいますし、逆に、ジョブローテーションにより他部署のことも把握したうえで、大学全体の中の図書館という視点を持つようにすると、今度は図書館資料を扱うための専門的なノウハウが蓄積されにくくなってしまいます。ただ、ある大学の事例を学ぶ機会があったのですが、その大学では実力のある専任職員が2~3名いて、その下に委託会社が1社あるという形を取っておられました。当然、一長一短がある、それがベストであると必ずしも言い切れるものではありませんが、指揮系統もシンプルで管理もしやすく、統一感のあるマネジメントができる、一つの方向性を持った取り組み事例だとは思います。委託会社の中で人を育てるシステムが確立されれば、委託会社の組織内にノウハウも蓄積されるので、業務の属人化を防ぐことも可能になります。

こうした時代や組織の在り方の変化に対し、本学の事務スタッフ、関係する教育職員も受容に柔軟であるべき、という前提のうえで、御社のように契約年限毎にさまざまな経験に根差したサービスのアイデアを

どんどん遠慮なく持ち込んでいただけたと、より利用者にとって使いやすい、働く者にとって働きやすい環境に進化していくことも、決して絵に描いた餅にはならないのではないかでしょうか。私としては、外部委託には、熟慮を重ねた使い方如何で、その可能性が十分にあると思っています。

図書館スタッフには「調べること」を楽しんでほしい

前段でも申しましたように、大学や図書館で働くスタッフの雇用形態は大きく様変わりしています。ただ、利用者へ良質のサービスを提供する、という業務内容自体は大きく変わっていません。「資料を求めて来館する、学習しに来る」利用者に、いかに快適に成果をあげてもらえるか、を常に意識する姿勢が大切なのは今も昔も変わりません。提供するコンテンツが多様化している分、よりきめ細やかさが求められるようになっているのかもしれません。働いている人も街の図書館に行けば利用者の立場にもなるわけですので、双方の立場を行き来して「離見の見」で客観視、俯瞰する姿勢が大切ではないかと思っています。

例えばレファレンスを行う際に、論文の最後にある参考文献にまで目を配って、その資料が館内のどこにあるか、どうやって取り寄せられるかまでを、トータルで把握している人であれば、質の高いレファレンス

が可能です。そうやって調べることを楽しめる人が、図書館スタッフに向いているのではないかでしょうか。そうすると、確かに仕事と趣味の境が曖昧になってしまいますが、「お金のためだけに仕事をする」ではなく、いくぶん趣味的要素があったほうが仕事が楽しくなるように私自身は思っています。自分がそうやって何でもやってしまうタイプなので、そう思ってしまうかもしれません (笑)。

趣味は日本の伝統芸能、街歩きなども楽しんでます

日本の伝統芸能が好きで、歌舞伎芝居をよく観劇していますし、そのつながりで淨瑠璃や清元、長唄も好んで聴きます。また、落語も好きで、故人ですが上方の三代目桂米朝、桂吉朝、東京の三遊亭圓歌の新作、それから今の若手では、神田伯山の講談、さらには浪曲などもよく聞いています。また、バスケットボール(Bリーグ)の観戦や、芝居や芸能方面や、川添愛さんの言語学をテーマにした小説を読むこと、出張の空き時間を利用した街歩きも好きですね。特に資料調査で訪れるイタリアの街は歩いてとても楽しいです。

研究テーマは中国語、興味は尽きないです

学部生時代に中国に留学をしたのをきっかけ

に、研究者への道を進むことになりました。留学先で中国人とコミュニケーションを取ると、日本人である私たちとは、思考方法やモノの見方が違うんです。中国人の思考方法を理解すると、共通の事象が此方と彼方でどのように違って見えるのかを勉強してみたいと思うようになって、大学院に進み、今に至っています。

専門は中国語学で、これまでに19世紀の聖書の漢訳プロセスの研究などに取り組んできました。欧米から中国に渡ったプロテスタントの宣教師が、ヘブライ語、ギリシャ語、ラテン語、さらには英語で書かれた聖書を100年かけて中国語に翻訳していったのですが、異なる文化圏のことばへの翻訳には、概念のすり合わせ、あるいは置き換えが必要になります。例えば、聖書には時間を表す記述が多くあるのですが、それは現代の私たちもそれに基づいて生活している西洋の時間表現で書かれています。一方、中国では「子の刻、丑の刻・・・」というように、1日を12分割した時間で認識されており、さらに夜の時間帯は「更」という別の概念で表されていました。書の世界の時間を中国語で表していったわけです。そこには宣教師と中国人の絶え間ない協力関係があり、言語文化の接触がありました。近代西洋人による中国語学習・研究は、近代日本の中国語研究・教育にも連なってゆきます。調べれば調べるほど奥が深く、興味は尽きません。

■Information

第二回はたらくよろこび作文コンクールを開催します

応募期間 2022.5.8-6.19

審査 京都女子大学 文学部教授 中前 正志先生

後援 京都市教育員会

最優秀賞 20,000円分図書カード

くわしい応募方法などは右記QRコードをご覧ください▶
<https://www.careerpower.co.jp/service/wconcours2/>



全 国の小学生を対象に、働くよろこびについて作文を募集する「はたらくよろこび作品コンクール」。昨年の第一回では507点の応募をいただきました。今年も第二回を開催いたします。このコンクールをきっかけにして、子供たちの心の中に「はたらくよろこびの種」をまいてゆければと考えております。



■Information

関西盲導犬協会に寄付を行いました



キ ャリアパワーのグループ会社、日本ケイテムでは、働くスタッフさんや社員有志が毎月50円ずつを積み立て盲導犬育成をサポートする「May I 運動」を展開しています。今回、積み立てた費用を関西盲導犬協会様に寄付させていただきました。盲導犬の育成費用の大半は寄付によって賄われていますが、コロナ禍で募金活動が思うようにできず、またキャッシュレス決済の増加による小銭の流通減や両替手数料の有料化などで経営的に厳しい状況が続いています。私共キャリアグループでは、引き続き育成支援に取り組んでまいります。

■Information



絵本を寄贈しました



都市ひとり親家庭支援センター「ゆめあす」様に、絵本を寄贈いたしました。ひとり親家庭での情操教育などに役立てていただきたいとの思いから、社員有志が自宅にある絵本を持ち寄り、集まった90冊あまりの絵本にスケッチブックを添えて寄贈させていただきました。お渡しした絵本はジャンルも対象年齢もさまざま。たくさん読んで、絵本の世界を楽しんでいただければと思います。

■Information



バックナンバーをご覧いただけます。

キャリアパワーホームページから、Capo のバックナンバーをご覧いただけます。67 ~ 90号まで掲載中。ぜひご覧ください。 <https://www.careerpower.co.jp/capobn/>

紙版のバックナンバーもございます。ご入用の方はお申し付けください。 TEL 075-341-2929



■Staff Interview

電話応対品質でクライアントから2度の表彰 初めての派遣勤務、全力でがんばっています



坊 あすかさん
Asuka Bou
大阪府内の金融関連会社勤務
2021年3月～

昨 年から大阪にある金融関連の会社で働いています。転職を考えていたところ、キャリアパワーさんの大学事務の募集を見て応募。お話をする中で今の職場を案内され、就職を決めました。

今の仕事内容は、新規のお客様に対し、電話でサービスの説明をしたり、WEBからの申し込みに対応したりと、初動対応が中心です。また、申込書類に不備があった場合の確認なども行います。職場の雰囲気はとてもよく、SVの方がとても質問しやすい雰囲気を作ってくれてくださっている

ので、安心して仕事ができています。「今さらこんなこと聞いていいのかな・・・」というような質問にも親切に答えていただけるので、つい甘えてしまいます(笑)。

電話のコツは「相手を名前で呼ぶ」「声のトーンを下げない」

電話応対が良かったということで「ベストコール賞」「営業本部長賞」をいただいたことがあります。日々の業務を目にする形で評価いただき、とてもうれしかったです。前職がコールセンターで、苦情対応などを担当していたので、電話応対に慣れていたということもあるのかもしれません。

電話でよい印象を持ってもらうコツは、まずは相手を名前で呼ぶこと。「お客様は・・・」というより「○○様は・・・」と直接名前をお呼びすることで、親近感を持ってもらいやすくなります。あとは、声のトーンを下げないこと。最初に「お電話ありがとうございます。」といったときのトーンをずっと維持するように心がけています。ここからトーンを下げてしまうと、相手は圧がかかっているように感じてしましますし、何か自分にとって良くないことを告げられているような気分になってしまいがちです。お客様にとっては最初に電話をかけたときの対応で、会社のイメージが決まってしまいますから、最後まで気分よくお話をさせていただくことが、電話窓口の業務では大切だと思っています。

架電を中心に行う日が定期的にあるのですが、そのときは50件くらいの電話をかけます。休憩時間以外はひたすら架電。負けず嫌いなところがあり、ついついがんばってしまいます。

キャリアパワーは親身に話を聞いてくれる会社

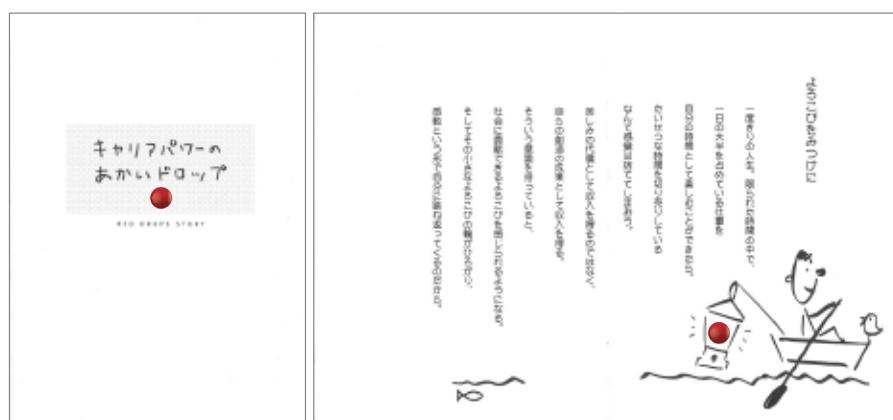
キャリアパワーさんが初めての派遣会社になります。正直、派遣という勤務形態についてあまり分かっていなかったのですが、担当の方がとにかくよく話を聞いてくださいます。契約更新の事務電話から自分の話になってしまい、つい長話をしてしまったこともありますが、どんなときで親身になって対応してもらえるのはうれしいですね。

今の職場にはとても満足していますが、3年たったら次はがっかり事務を経験してみたいと思っています。自分にとって最も向いている仕事が何なのか、もっといろんな職種にチャレンジして、見極めてゆきたいと思っているので、その際もぜひよろしくお願ひします。

趣味はゲームと、ディズニーランドです。コロナ禍でなかなかディズニーランドに出かけることができませんでしたが、最近はやっと行けるようになりました。密にならないように楽しめます！

■Red Drops

ご存じですか？ キャリアパワーのあかいドロップ



「This We Believe …」わたしたちキャリアパワーの信じるところ。その想いから生まれた小さな冊子が「キャリアパワーのあかいドロップ」です。出会うことができたすべてのスタッフの皆様の心に、私たちの想いをお伝えしたい。そして、一人でも多くの方の心に、その想いを留めてほしい。ずっと変わらぬ想いでお届けしています。ぜひご愛読ください。

ご希望の方に配布中です

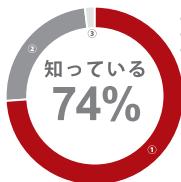
☎ 0120-288-450

info@careerpower.co.jp

■Information

「学び」に関するアンケートを実施しました

1 生涯学習という言葉を知っていますか？



2 リカレント教育という言葉を知っていますか？



4 学習が必要だと感じるときはどんな時ですか？

※複数回答		1306 回答数
589	新しいキーワードがわからないとき	
506	人と会話しているとき	
394	テレビなどのニュースが理解できないとき	
267	専門の話題についていけないとき	
149	家業に質問されて答えられないとき	
111	本屋でわからないテーマの本が並んでいたとき	
204	その他	

その他回答 PICK UP

- 興味のあることについて知識を深めたいとき
- 今後人生を充実させたいなあと考えたとき
- 生涯、何らかの勉強は必要だと思っています
- もともと学び好き
- 必要な場合は目的を持って学びますが、いつも学ぶ姿勢は持ちたいと考えています



株式会社キャリアパワーでは、当社登録スタッフおよび一般の方（無作為）を対象に、学びに関するアンケートを2022年1月にWEB形式で実施、1639名（男性11%、女性89%）から回答がありました。生涯学習やリカレント教育への認知度や、学びの傾向、目的、新型コロナ禍での学びの状況などをまとめています。

くわしい分析結果を右記QRコードからご覧いただけます▶ <https://www.careerpower.co.jp/research02/>

■Seminor Information

ご登録者を対象に、オンラインセミナーを定期開催しています

これまでの開催テーマ

EXCEL講座

ショートカット、置換、COUNTIF
IF、書式設定
条件付き書式、VlookUp
グラフ作成
ピボットテーブル
マクロの基本講座
プルダウンリスト
印刷設定、ブックの保護、パスワードのかけ方
オートフィルタ（並び替えと抽出）
知っていると便利な関数
(ROUND/MAX/SUMIFなど)

WORD講座

文字入力、書式設定、印刷設定
文章レイアウト（段組み/インデント/箇条書き）
表作成、差し込み印刷

PowerPoint講座

画面切り替え、アニメーション、スライドショー
いまさら聞けないシリーズ
Zoom（基本操作、アカウント設定）
LINE、Instagram、Twitter、YouTube
ビジネスマナー、電話応対など



週火曜日と木曜日の週2回、登録スタッフの皆さんに向けてオンラインセミナーを開催しております。内容は業務に関連するソフト操作などが中心。ご自身のスキルアップに、お持ちの知識のおさらいに、ぜひご活用ください。開催情報はメールにて随時お知らせ。もちろん参加無料ですのでお気軽にご参加ください。

詳細はメールでお知らせ
参加無料
ご予約不要



法令順守委員会

キャリアパワーは、労働者派遣法や労働基準法など各種労働法令を遵守し、常に適正な事業運営を果たすために、社内に法令遵守委員会を設置しています。定期的に派遣先を巡回、また社内監査を行ないながら、派遣契約内容を改めて見直し、法令の遵守が出来ているかの再チェックを行なっています。また、全社員に対して法令知識向上とコンプライアンス遵守の意識強化のために、定期的に研修会や勉強会を実施し、コンプライアンスの課題解決や事前防止の徹底を図っています。遵法精神を貫くことで、当社で働く派遣労働者、そして人材派遣を利用される全ての派遣先企業様に、よりいっそう満足して頂ける様、活動を行なってまいります。

派遣コンプライアンスに関する問い合わせ先

TEL 075-341-2929

MAIL support@careerpower.co.jp

キャリアパワー各支社へは ☎ 0120-154-450 にお気軽にお問い合わせください

東京 〒100-0004 東京都千代田区大手町1-7-2 東京サンケイビル15F
大阪 〒530-0001 大阪府大阪市北区梅田1-12-17 梅田スクエアビルディング2F
名古屋 〒450-0002 愛知県名古屋市中村区名駅3-25-9 堀内ビル8F
京都 〒600-8216 京都府京都市下京区塩小路通烏丸西入東塩小路町843-2 日本生命京都ヤサカビル4F
滋賀 〒525-0037 滋賀県草津市西大路町2-5 Nビル5F
システムセンター 〒600-8269 京都府京都市下京区七条通堀川西入西八百屋町160

TEL 03-6895-2929 FAX 03-6895-2911
TEL 06-6346-2929 FAX 06-6345-1268
TEL 052-563-2929 FAX 052-563-3511
TEL 075-341-2929 FAX 075-341-3828
TEL 077-516-2929 FAX 077-516-2930
TEL 075-344-6776 FAX 75-344-6780

発行 株式会社キャリアパワー
企画 / 制作 株式会社キャリアクリエイト
2022.5.30 発行

Vol.XX 「版」(edition)か「刷」(impression)か

[和書の場合]

奥 付に第〇版第〇刷、といった書き方をします。古い本ほど曖昧で、刷であっても「版」として書いてあることが多いです。その版に対してのみ付加された箇所が明確なら（前書き、序章の追加など）「版」として判断できますが、以前の版と全体のページ数も大きさも同じで何が変わったのかわからない場合は、内容を調べたうえで本当に「版」なのか「刷」なのか慎重に判断する必要があります。例えば、現物の情報源には版(edition)と書かれているても、次のような場合は「刷」(impression)とみなします。

本文以外に関わる、軽微な情報の更新

著者の没後に再出版されたことで、著者情報に没年が追記されたり、参考文献に初版出版後の文献が追加されていました。それに伴って版型を変えているので「版」とすることは間違ではありませんが、本文に関わる部分が変更されたわけではないので目録では一般的にこれらの相違は「刷」として扱うことになるでしょう。また、「刷」であっても、初刷とページ数が若干違う、ということも目録作成の現場ではよく遭遇する事例です。これは増刷に伴い、フォントの大きさを変えたり、白紙ページへのページ付けを削除したりすることで相違が生じていることがほとんどです。利用者側からすると気にする情報でもないのですが、目録掛はその相違がなぜ生じているのか理由を明確にし、他大学の目録担当者が混乱しないよう注記などで情報を補足しているのです。余分な書誌を無暗に作らないことで、検索の際の利便性を上げているとも言えるでしょう。

例) PUB : 東京 : ○○出版 , 2021.8
PHYS : xi, 293p : 挿図 ; 19cm
NOTE : 第3刷 (2021.10) のページ数 : xi, 291p

[洋書の場合]

和書と違い、「刷」までしっかりと明記している資料はほとんどありません。洋書の目録作成においても刷年は意識されませんが、初版初刷ではない資料を基に書誌を作成する場合はその旨を注記するのがよいとされています。その際、洋書ではどうやって刷年を判断するかというと、標題紙裏にある数字の羅列をヒントに考えることができます。洋書の標題紙裏には、よく①②のような数字の羅列が記録されています。

これは「プリンターズ・キー」といい、洋書に多く見られる「刷」と「刷年」の記録方法です。活版印刷では後から文字を追加するより削り落とす方が手間が少なく、また、文字列の配置を乱すことがないので、あらかじめ一連の数字を最初の組版に入れておき、刷が進むごとに前の数字を削り落として印刷しています。プリンターズ・キーは表示されている数字で一番小さいものがその本を示しているので、右図の場合は1刷、すなわち初刷ということになります。

この数字の羅列も発行者ごとに異なっており、例えば、③のように交互に数字を配置しているものもあります。この場合も見方は変わりません。1が一番小さい数字なので、初刷を表しています。

① LIBRARY OF CONGRESS CATALOG CARD NUMBER: 63-20984
Printed in the United States of America
Designed by Ward Ritchie

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

『Tennyson's Maud : the biographical genesis』より

② New Jewish Voices.

(SUNY series in modern Jewish literature and culture)
Contents: Benya the king / by Richard Schotter—
36 / by Norman Lessing—Elephants / by David Rush—
Friends too numerous to mention / by Neil Cohen and
Joel Cohen—[etc.]
1. American drama—Jewish authors. 2. American drama—
20th century. 3. Jews—Drama. I. Cohen, Edward M.,
1936-. II. Series.
PS628.J47N48 1985 812'.54'0808927 84-8799
ISBN 0-87395-996-5
ISBN 0-87395-997-3 (pbk.)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

『New Jewish voices』より

では、④のようなプリンターズ・キーは何を表しているでしょうか。このような場合、右側の数字が刷数、左側の数字が刷年を表しています。例のように横並びに書かれたり、刷数と刷年でそれぞれ上下に書かれたりすることもあります。上記の場合、右側の数字のグループで一番小さい数字は「4」なので、4刷であると判断できます。そして左側の数字のグループで一番小さい数字は「09」ですが、例えばその本の出版年が2008年であれば、この09という数字は「2009」を表しています。つまり、このプリンターズ・キーが記録されている本は「2009年に発行された第4刷」ということになります。

実際の業務にはあまり役に立たないかもしれません、知っていると洋書の目録を取る際にちょっとだけ楽しいと思います。

③ All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of Oxford University Press, or as expressly permitted by law, or under terms agreed with the appropriate reprographics rights organisations. Enquiries concerning reproduction outside the scope of the above should be sent to the Rights Department, Oxford University Press, at the address above.

You must not circulate this book in any other binding or cover
and you must impose this same condition on any acquirer.

British Library Cataloguing in Publication Data
Data available

Library of Congress Cataloguing in Publication Data
Data available

Typeset by RefineCatch Limited, Bungay, Suffolk
Printed in Great Britain
on acid-free paper by
Biddles Ltd, King's Lynn, Norfolk

ISBN 978-0-19-812367-5

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

『The two gentlemen of Verona』より

④ The University of Chicago Press, Chicago 60637

The University of Chicago Press, Ltd., London

© 2008 by The University of Chicago

All rights reserved. Published 2008

Paperback edition 2009

Printed in the United States of America

18 17 16 15 14 13 12 11 10 09 4 5 6 7 8 9

ISBN-13: 978-0-226-47300-0 (cloth)

ISBN-13: 978-0-226-47301-7 (paper)

ISBN-10: 0-226-47300-7 (cloth)

ISBN-10: 0-226-47301-5 (paper)

『Children's literature : a reader's history, from Aesop to Harry Potter』より